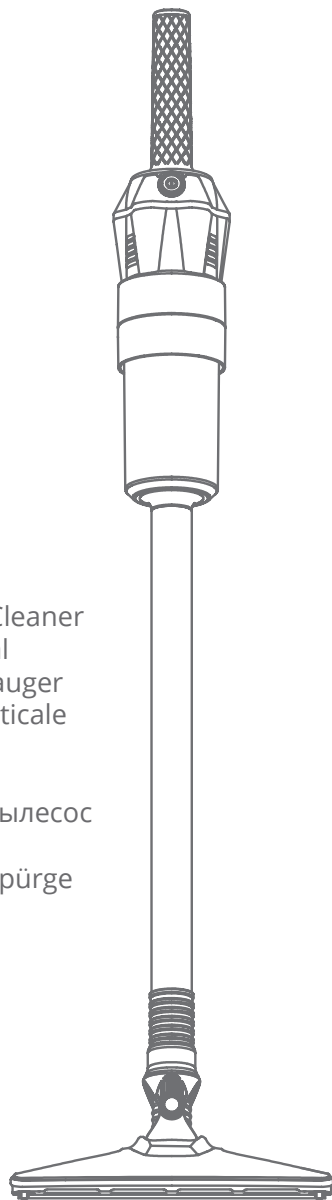




**KVC-4108**  
**KVC-4108W**

**EN** | Instruction Manual  
**FR** | Mode D'emploi  
**DE** | Bedienungsanleitung  
**IT** | Manuale Utente  
**ES** | Manual De Usuario  
**PT** | Manual De Utilizador  
**RU** | Инструкция  
**KZ** | нұсқаулық  
**TR** | Kullanım Kılavuzu

Vertical Vacuum Cleaner  
Aspirateur Vertical  
Vertikaler Staubsauger  
Aspirapolvere Verticale  
Aspirador Vertical  
Aspirador Vertical  
Вертикальный Пылесос  
Тік Шаңсорғыш  
Dikey Elektrikli Süpürge



When using your BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM basic safety precautions should always be observed, including the following:

Read all instructions before using your BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM

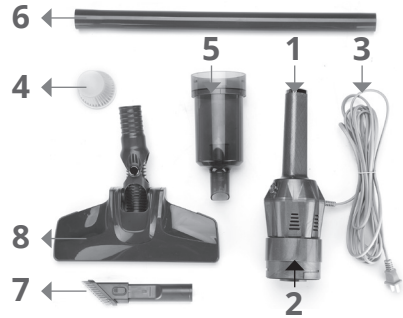
**WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Use the vacuum only for its intended use.
  2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the vacuum in water or other liquids.
  3. Never pull from the cord to disconnect the vacuum from the outlet; instead, grasp the plug and pull from it to disconnect the device.
  4. Do not allow the cord to touch hot surfaces.
  5. Do not run the appliance over the cord.
  6. Do not operate the vacuum with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of it has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM. Return the unit for examination and repair. Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to the persons when the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM is used.
  7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the vacuum unattended while it is connected.
  8. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from the openings and moving parts.
  9. Do not use it to pick up inflammable or combustible liquids such as gasoline or use it in areas where they may be present.
  10. Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
  11. Use extra care when cleaning on stairs.
  12. Do not use the vacuum without the dust cup filter in place.
  13. This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
  14. Do not leave the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM plugged in when it is left unattended. Unplug the electrical cord when it is not in use and before servicing it.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
  - Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
  - Do not pull from the cord, use the cord as a handle, close a door on it, or pull it around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over the cord. Keep it away from heated surfaces.
  - If extension cords are used, care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.
  - Turn off all controls as applicable before unplugging it from the electrical outlet.
  - Do not unplug it by pulling from the cord. To unplug it, grasp the plug, not the cord.
  - Do not handle the plug or vacuum with wet hands or operate it without shoes.
  - Do not put any objects into the openings. Do not use it with any openings blocked. Keep them free of dust, lint, hair and anything else that may reduce the air flow.
  - Store your appliance indoors in a cool, dry area.
  - Keep your work area well lit.
  - Do not immerse the vacuum into water or other liquids.
  - Keep the end of the hose, tube and other openings away from your face and body.
  - Use it only on dry surfaces.
  - Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on the rating label.
  - This appliance is not to be used by children from 0 to 8 years old. This appliance can be used by children aged from 8 years old and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years old. Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

## PARTS DESCRIPTION

- 1.Handle
- 2.Main unit
- 3.Power cord
- 4.HEPA filter
- 5.Dustbin
- 6.Connecting pipe
- 7.Crevise tool
- 8.Floor brush

Technical Data  
 Voltage: AC 220-240V  
 Frequency: 50/60Hz  
 Power: 400W  
 Dust capacity: 1 liter  
 Protection Class: II



## BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Only use the device if all the filters included the dust compartment are placed properly, a damaged or improperly installed filter or dust compartment may damage the unit.

## USE

- Choose the desired brush; the combi nozzle for narrow surfaces or the tube together with the floorbrush.
- Insert the plug into the power socket. Make sure that the power supply corresponds to the required power mentioned on the rating label. Press the on/off button to turn on the power.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Emptying the Dust Container

- Hold the dust container above an open dustbin.
- Use the dump button to open the bottom plate of the dust container, the dust container will open and the dirt will fall out.

Cleaning the Filter

- Take out the dust container by pushing the dust container release button.
- Carefully remove the cyclone filter from the dust container.
- Remove the foam filter holder from the cyclone filter.
- Remove the foam filter from the filter holder. Please note: the thin fabric filter is firmly attached to the filter holder and cannot be taken out of the holder!
- Thoroughly rinse all the parts with clear, lukewarm water, do not use any cleaning agent.
- Shake off any excess water and allow all the parts to dry completely before reinserting them.



### GUIDELINES FOR PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez votre ASPIRATEUR VERTICAL SANS SAC CONVERTIBLE, des précautions de sécurité de base doivent être observées, incluant ce qui suit :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser votre ASPIRATEUR VERTICAL SANS SAC CONVERTIBLE.
2. Utiliser l'appareil uniquement pour un usage domestique.
3. Pour éviter les chocs électriques, ne pas immerger aucune partie de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
4. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher de la prise, empoigner plutôt la fiche et tirer pour débrancher.
5. Ne pas laisser le cordon toucher à des surfaces chaudes.
6. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon.
7. Ne pas faire fonctionner l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagés, ou si l'appareil ou toute autre partie a été échappée ou endommagée. Pour éviter tout risque de choc électrique ne pas défaire ou essayer de réparer l'Aspirateur vertical sans sac convertible. Retourner l'unité à pour examen ou réparation. Un réassemblage ou une réparation incorrecte peut causer un risque de choc ou de blessures lorsque l'Aspirateur vertical sans sac convertible est utilisé.
8. Une surveillance attentive est nécessaire pour toute utilisation d'un appareil par ou près des enfants. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsque branché.
9. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute partie du corps des ouvertures et des pièces amovibles.
10. Ne pas se servir de l'appareil pour nettoyer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou ne pas l'utiliser dans des endroits où ces produits peuvent être présents.
11. Ne pas se servir de l'appareil pour ramasser quelque chose qui brûle ou qui fume comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre encore chaude.
12. Faire très attention lorsque vous nettoyez des escaliers.
13. Ne pas utiliser l'aspirateur sans le filtre du bac de poussière en place.
14. Cet appareil est conçu uniquement pour être utilisé à l'intérieur. Suivre toutes les instructions dans ce manuel. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure:
  - Ne pas laisser sans surveillance lorsque l'Aspirateur vertical sans sac convertible est branché. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque non utilisé ou avant l'entretien.
  - Ne le laissez pas être utilisé comme un jouet. Une surveillance attentive est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou près d'enfants.
  - Ne l'utilisez qu'en suivant les instructions de ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
  - Ne pas tirer sur le cordon, l'utiliser comme une poignée, fermer une porte sur le cordon ou tirer le cordon alentour des bords pointus ou des coins. Ne PAS passer l'aspirateur sur le cordon. Gardez le cordon loin des surfaces chauffées.
  - Il faut faire attention au cordon de telle sorte qu'il ne puisse pas être tiré ou faire trébucher.
  - Fermer tous les réglages avant de débrancher de la prise électrique.
  - Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, empoignez la fiche électrique, pas le cordon.
  - Ne pas manipuler la fiche ou l'aspirateur avec des mains humides ou sans souliers.
  - Ne placez pas d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec des ouvertures engorgées. Garder libre de poussière, de charpie, de cheveux ou toute autre chose qui pourrait réduire l'écoulement d'air.
  - Garder votre aspirateur à l'intérieur dans un endroit frais et sec.
  - Garder votre aire de travail bien éclairée.
  - Ne pas immerger l'aspirateur dans l'eau ou tout autre liquide.
  - Garder le bout des tuyaux, tubes et autres ouvertures éloignés de votre figure et de votre corps.
  - Utilisez uniquement sur des surfaces sèches, à l'intérieur.
  - L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans sous supervision continue. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Handle
2. Unité principale
3. Cordon d'alimentation
4. Filtre HEPA
5. Poubelle
6. Tuyau de raccordement
7. Outil de crevasse
8. Brosse de sol

### Données Techniques

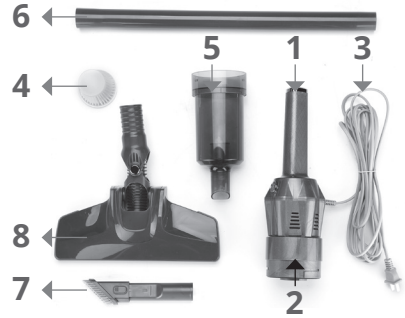
Tension: AC 220-240V

Fréquence: 50 / 60Hz

Puissance: 400W

Capacité de poussière: 1 litre

Classe de protection: II



## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que si tous les filtres fournis sont correctement installés dans le compartiment à poussière, car un filtre endommagé ou mal installé dans le compartiment à poussière risquerait d'endommager l'appareil.

## UTILISATION

- Choisissez la brosse voulue : buse combinée pour les surfaces étroites ou tube avec la brosse à plancher.
- Insérez la fiche secteur dans la prise murale. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond à celle requise, mentionnée sur l'autocollant des caractéristiques. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Vider le compartiment à poussière

- Tenez le compartiment à poussière au-dessus d'une poubelle ouverte.
- Utilisez le bouton de vidange pour ouvrir la plaque inférieure du compartiment à poussière. Le compartiment à poussière s'ouvre et la poussière s'en échappe.

### Nettoyage de filtre

- Retirez le compartiment à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage du compartiment à poussière.
- Retirez avec précaution le filtre cyclone du compartiment à poussière.
- Retirez le porte-filtre en mousse du filtre cyclone.
- Enlevez le filtre en mousse du porte-filtre. Notez : le filtre en tissu fin est fermement fixé sur le porte-filtre et ne peut pas en être retiré !
- Rincez soigneusement toutes les pièces à l'eau claire tiède sans aucun détergent.
- Secouez tout excès d'eau et laissez les pièces sécher complètement avant de les replacer.



### DIRECTIVES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, La notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de recyclage.

## SICHERHEIT

Während der Verwendung Ihr BEUTELLOSEN STAUBSAUGER MIT KOMBINIERTE-DÜSE, müssen Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen unbedingt berücksichtigen:

1. Vor dem Gebrauch Ihr BEUTELLOSEN STAUBSAUGER MIT KOMBINIERTE-DÜSE, lesen Sie diese Anweisung sorgfältig durch.
2. Verwenden Sie dieses Gerät für nur dafür bestimmten Zweck.
3. Tauchen Sie das keine Teile des Geräts ins Wassers oder andere Flüssigkeiten um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
4. Beim abtrennen von der Steckdose, halten Sie den Stecker; ziehen Sie niemals das Kabel.
5. Lassen Sie nicht das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
6. Schleifen Sie den Staubsauger nicht über das Kabel herum.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das es oder irgendwelche Teile davon gefallen sind oder Beschädigungen aufweisen. Versuchen Sie nicht den BEUTELLOSEN STAUBSAUGER MIT KOMBINIERTEDÜSE selbst zu reparieren oder abzubauen um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden. Liefern Sie das Gerät an zurück für Überprüfung und Reparatur. Bei falscher Montage oder Reparatur, könnte die Gefahr eines elektrischen Schlags oder Verletzungen während der Verwendung des BEUTELLOSEN STAUBSAUGERS MIT KOMBINIERTE-DÜSE entstehen.
8. Seien Sie sehr vorsichtig mit jedem Gerät, in der Nähe von Kindern. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt während es angeschlossen ist.
9. Halten Sie Ihren Kopf, große Kleider und alle Teile Ihres Körpers fern von den Löchern und beweglichen Teile.
10. Saugen Sie keine brennbare oder entzündbare Flüssigkeiten wie Treibstoff oder verwenden Sie das Gerät nicht wo diese vorhanden sind.
11. Saugen Sie keine glimmende Asche, Zigaretten, Zündhölzer oder andere rauchende, heiße oder brennende Gegenstände.
12. Seien Sie besonders vorsichtig beim saugen der Treppen.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die angefügte Staubfilter.
14. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch zu Hause ausgelegt. Lesen Sie die alle Anweisungen vollständig durch.

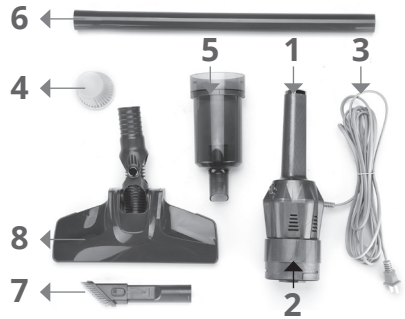
### Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungsrisiko zu minimisieren:

Wenn Sie den BEUTELLOSEN STAUBSAUGER MIT KOMBINIERTE-DÜSE unbeaufsichtigt lassen, trennen Sie das Gerät von den Netzstecker ab. Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder bevor Pßege, muss es immer abgetrennt sein.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Seien Sie sehr vorsichtig bei der Verwendung in der Nähe von Kindern, Tiere oder Ppflanzen.
- Verwenden Sie nicht außer den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung. Benutzen Sie ausschließlich die von dem Hersteller empfohlenen Zubehöre.
- Ziehen Sie den Staubsauger nicht an das Kabel oder benutzen Sie das Kabel nicht als einen Griff, schließen Sie die Tür nicht auf das Kabel, ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie nicht ein. Schleifen Sie den Staubsauger nicht auf dem Kabel mit. Halten Sie das Kabel weit von der heißen Oberflächen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß platziert werden um das Herumziehen und Auftreten zu verhindern.
- Bevor Sie das Gerät vom Netz trennen, schalten Sie alle Kontrolle aus.
- Ziehen Sie den Staubsauger aus der Steckdose nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Berühren Sie den elektrischen Staubsauger oder das Kabel nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie nicht mit nackten Füßen.
- Stecken Sie nicht irgendetwas durch die Löcher auf dem Gerät hinein. Verwenden Sie nicht wenn die Belüftungsöffnungen geschlossen sind. Schützen Sie alle Löcher vor Staub, Fusseln, Haare und andere Gegenstände, die den Luftstrom erschweren.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz.
- Ihr Arbeitsraum muss gut beleuchtet sein.
- Tauchen Sie den Staubsauger nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Schlauchdüse, Spitzenteile oder andere Löcher auf dem Gerät fern von Ihrem Gesicht und Körper.
- Bitte verwenden Sie nur auf trockene Oberflächen.
- Verwendung bei falsche Spannungen kann eine Funktionsstörung bei Motor des Geräts und Verletzungen an den Benutzer durchführen. Der richtige Spannungswert ist auf der Information-Platte angegeben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## TEILEBESCHREIBUNG

1. Griff
2. Hauptgerät
3. Netzkabel
4. HEPA-Filter
5. Mülleimer
6. Anschlussleitung
7. Fugendüse
8. Bodenbürste



Technische Daten  
 Spannung: AC 220-240V  
 Frequenz: 50/60 Hz  
 Leistung: 400W  
 Staubkapazität: 1 Liter  
 Schutzklasse: II

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn alle Filter einschließlich Staubkammer richtig positioniert sind, ein kaputter oder falsch installierter Filter oder Staubkammer kann das Gerät beschädigen.

## GEBRAUCH

- Wählen Sie die gewünschte Bürste; die Kombi-Düse für schmale Flächen oder das Rohr zusammen mit der Bodenbürste.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Angabe übereinstimmt. Drücken Sie zum Einschalten auf die Ein-/Aus-Taste.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Leeren des Staubbehälters

- Halten Sie den Staubbehälter über einen offenen Abfalleimer.
- Verwenden Sie die Entleerungstaste, um die untere Platte des Staubbehälters zu öffnen; der Staubbehälter öffnet und der Schmutz fällt heraus.

Reinigung des Filters

- Nehmen Sie den Staubbehälter heraus, indem Sie auf die Freigabetaste des Staubbehälters drücken.
- Entfernen Sie vorsichtig den Zyklon-Filter vom Staubbehälter.
- Entfernen Sie den Schaumstoff-Filterhalter vom Zyklon-Filter.
- Entfernen Sie den Schaumstofffilter vom Filterhalter. Bitte beachten: Der dünne Stofffilter ist fest am Filterhalter angebracht und kann nicht aus dem Halter herausgenommen werden!
- Spülen Sie alle Teile gründlich mit sauberem, lauwarmem Wasser; verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Schütteln Sie das überschüssige Wasser ab und lassen Sie alle Teile vor dem Wiedereinsetzen vollkommen trocknen.



### UMWELTSCHUTZRICHTLINIEN

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyclen gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

## SICUREZZA

Quando si utilizza il SACCHETTO CONVERTIBILE SENZA BAGAGLIO, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il VUOTO STICK CONVERTIBILE SENZA BAGAGLIO  
AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni:

1. Utilizzare il vuoto solo per l'uso previsto.
  2. Per proteggere contro il rischio di scosse elettriche, non immergere alcuna parte del vuoto in acqua o altri liquidi.
  3. Non tirare mai il cavo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare da essa per scollegare il dispositivo.
  4. Evitare che il cavo tocchi le superfici calde.
  5. Non far passare l'elettrodomestico sul cavo.
  6. Non utilizzare l'aspirapolvere con un cavo o una spina danneggiati o se l'apparecchio è caduto o danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare o tentare di riparare il SACCHETTO CONVERTIBILE SENZA BAGAGLIO. Restituire l'unità per esame e riparazione.
- Viene utilizzato un SACCO CONVERTIBILE SENZA BAGAGLIO.
7. È necessaria una stretta supervisione per qualsiasi apparecchio. Non lasciare il vuoto incustodito mentre è collegato.
  8. Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
  9. Non utilizzarlo per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili.
  10. Non raccogliere oggetti che bruciano o fumano, come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.
  11. Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
  12. Non utilizzare il filtro per la tazza della polvere in posizione.
  13. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Seguire tutte le istruzioni per l'utente in questo manuale.
  14. Non lasciare il SACCHETTO CONVERTIBILE SENZA BAGAGLIO quando non viene assistito. Scollegare il cavo elettrico.
- Non consentire l'uso come giocattolo. È necessaria molta attenzione quando viene utilizzato da bambini, animali domestici o piante.
  - Utilizzare solo come descritto in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.
  - Non tirare dal cavo, non utilizzare il cavo come maniglia, chiudere una porta su di esso o tirarlo in giro. Non far passare l'aspirapolvere sul cavo. Tenerlo lontano da superfici riscaldate.
  - Se si utilizzano prolunghie, prestare attenzione a disporre il cavo in modo che non possa essere tirato o inciampato.
  - Spegnerne tutti i controlli applicabili prima di scollegarlo dalla presa elettrica.
  - Non scollegarlo estraendolo dal cavo. Per scollegarlo, afferrare la spina, non il cavo.
  - Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate.
  - Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzarlo con nessuna apertura bloccata. Tenerli liberi da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi altra cosa che possa ridurre il flusso d'aria.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
  - Mantenere l'area di lavoro ben illuminata.
  - Non immergere il vuoto in acqua o altri liquidi.
  - Tenere l'estremità del tubo flessibile, del tubo e di altre aperture lontano dal viso e dal corpo.
  - Usalo solo su superfici asciutte.
  - L'uso di una tensione errata può causare danni al motore e possibili lesioni all'utente. La tensione corretta è elencata sull'etichetta di classificazione.
  - Questo apparecchio non è utilizzato da bambini da 0 a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se costantemente sorvegliati. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione dell'utente devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.



## DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1.Handle
- 2.Unità principale
- 3.Cavo di alimentazione
4. Filtro HEPA
- 5.Dustbin
- 6.Collegamento del tubo
- Strumento 7.Crevice
- 8.Pennello per pavimenti

Dati tecnici

Tensione: AC 220-240 V

Frequenza: 50 / 60Hz

Potenza: 400W

Capacità di polvere: 1 litri

Classe di protezione: II



## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto se tutti i filtri, compreso il vano polvere, sono collocati correttamente. Un filtro o un vano polvere danneggiato o montato in modo non corretto possono danneggiare l'apparecchio.

## USO

- Scegliere la spazzola desiderata, il beccuccio combinato per le superfici strette o il tubo con la spazzola per pavimenti.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa di alimentazione. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda al valore indicato sull'etichetta nominale. Premere il pulsante di accensione/ spegnimento per accendere l'apparecchio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Svuotamento del contenitore raccogli-polvere

- Sostenere il contenitore raccogli-polvere sopra un bidone per la polvere.
- Utilizzare il pulsante di scarico per aprire la piastra inferiore del contenitore raccogli-polvere che si aprirà lasciando cadere la polvere.

Pulizia del filtro

- Estrarre il contenitore raccogli-polvere premendo il relativo pulsante di sgancio.
- Rimuovere con cura il filtro ciclonico dal contenitore della polvere.
- Rimuovere il portafiltro per il filtro in schiuma dal filtro ciclonico.
- Rimuovere il filtro in schiuma dal portafiltro. Nota: il sottile filtro in tessuto è saldamente collegato al portafiltro e non può essere estratto dal portafiltro.
- Sciacquare con cura tutte le parti con acqua pulita e tiepida, non utilizzare agenti detergenti.
- Eliminare l'acqua in eccesso e far asciugare completamente tutte le parti prima di reinserirle.



### LINEE GUIDA PER LA PROTEZIONE AMBIENTALE

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## SEGURIDAD

1. Leer con cuidado todas las instrucciones antes de usar su ASPIRADORA DE MANO Y ESCOBA SIN BOLSA
2. Usar el aparato solamente para aquello para lo que ha sido diseñado.
3. No sumergir el aparato en el agua o en cualquier otro líquido para evitar una descarga eléctrica.
4. Para desenchufar el aparato no tirar del cable sino del enchufe.
5. No permitir que el cable entre en contacto con superficies calientes.
6. No arrastrar la aspiradora sobre el cable.
7. No usar el aparato si el cable, enchufe o cualquiera parte del mismo está averiado, o ha sufrido una caída. Para disminuir el riesgo de una descarga eléctrica no intentar desmontar o reparar LA ASPIRADORA, lleve el aparato a que sea examinado y reparado. En caso de un montaje/reparación errónea de la aspiradora, podría exponerse a una descarga eléctrica o a sufrir daños personales.
8. Tener mucho cuidado durante el uso de cualquier aparato si hay niños alrededor. No dejar el aparato desatendido si está encendido.
9. Mantenga su pelo, ropa holgada, dedos y todas las partes de su cuerpo fuera del alcance de las aperturas y piezas móviles.
10. No aspirar líquidos inflamables o combustibles como el gasóleo ni usar el aparato cerca de éstos.
11. No aspirar objetos quemados, humeantes como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente.
12. Tener cuidado particularmente mientras limpie las escaleras.
13. No usar el aparato sin que el filtro del depósito de residuos esté montado.
14. Este aparato es solamente para el uso doméstico. Leer las instrucciones de uso en este manual completamente.

Para disminuir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales:

Desenchufar la ASPIRADORA antes de dejarla desatendida. El aparato se debe desenchufar también antes de su mantenimiento o cuando no está siendo usado.

- No permitir que los niños se jueguen con la aspiradora. Tener mucho cuidado durante su uso cerca de niños, animales y plantas.
- Solamente usar el aparato de acuerdo con las explicaciones en este manual. Solamente usar los accesorios recomendados por el fabricante.
- No arrastrar la aspiradora desde el cable y no usar el cable como agarrador, no cerrar la puerta sobre el cable, ni tirar del mismo en esquinas y bordes agudos. Mantener el cable lejos de superficies calientes.
- Si va a utilizar un cable de extensión, tenga cuidado de que no queda tirante ni de que tropiece con él.
- Antes de desenchufar el aparato de la toma eléctrica, desconectar todos los mandos.
- No tocar la aspiradora o el enchufe con las manos mojadas ni usar el aparato descalzo.
- No introducir nada en las aperturas del aparato. No utilizar el aparato si las aperturas están bloqueadas. Proteger todas las aperturas de polvo, pelusas, pelo, etc. que puedan dificultar la circulación del aire.
- Conservar el aparato en un lugar seco y fresco.
- Mantenga su área de trabajo bien iluminada.
- Guardar distancia entre las aperturas del aparato y su cuerpo y cara
- Solamente usar en superficies secas.
- El uso de un voltaje erróneo puede dañar el motor del aparato y causar posibles daños personales. Los valores de voltaje correctos están en la placa de información.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años si son supervisados de forma continua. Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Mango
2. Unidad principal
3. Cable de alimentación
4. Filtro HEPA
5. Depósito de residuos
6. Tubo de conexión
7. Tubo con boquilla estrecha
8. Cepillo para el suelo

### Datos técnicos

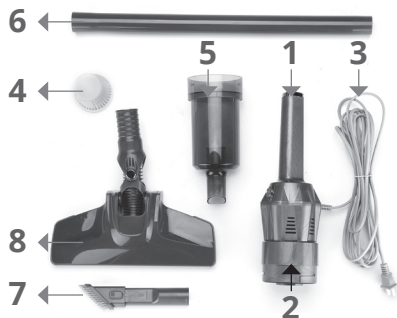
Voltaje: CA 220-240V

Frecuencia: 50 / 60Hz

Potencia: 400W

Capacidad de residuos: 1 litros

Clase de protección: II



ES

## ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Utilice solo el aparato si el filtro y el depósito de residuos están colocados correctamente, un filtro o depósito de residuos instalado incorrectamente o dañado puede dañar la unidad.

## USO

- Seleccione el accesorio deseado; el tubo con boquilla estrecha para superficies estrechas o el tubo junto con el cepillo para el suelo.
- Inserte el enchufe en la toma de corriente. Asegúrese de que la potencia de la fuente de alimentación corresponda con la mencionada en la etiqueta de características. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la aspiradora.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Vaciado del depósito de residuos

- Sujete el depósito de residuos sobre un cubo de basura abierto.
- Pulse el botón de liberación para separar la unidad motora del depósito de residuos, este se abrirá y la suciedad caerá al exterior.

### Limpieza del filtro

- Quite el depósito de residuos pulsando el botón de liberación.
- Quite con cuidado el filtro ciclónico del depósito de residuos.
- Retire el portafiltro de espuma del filtro ciclónico.
- Retire el filtro de espuma del portafiltro. A tener en cuenta: ¡el filtro de tejido fino está firmemente fijado al portafiltros y no puede quitarse de este!
- Aclare bien todas las piezas con agua limpia templada y no use productos de limpieza.
- Sacuda el exceso de agua y deje que todas las piezas se sequen completamente antes de volver a insertarlas.



### NORMAS DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe llevar a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le avisa de este aspecto importante. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

## SEGURANÇA

Ao usar seu VÁCUO DE VARA DE CONVERSÍVEL SEM BAGAGEM, devem ser observadas as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

Leia todas as instruções antes de usar seu VÁCUO DE VARA CONVERSÍVEL SEM BOLSA

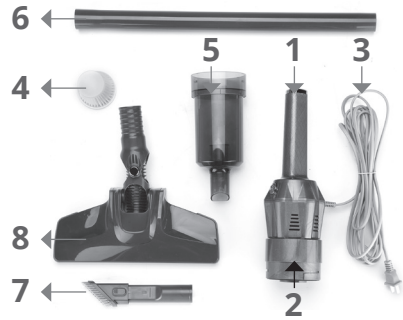
AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão:

1. Use o aspirador apenas para o uso pretendido.
  2. Para proteger contra risco de choque elétrico, não mergulhe nenhuma parte do vácuo em água ou outros líquidos.
  3. Nunca puxe o fio da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe-o para desconectar o dispositivo.
  4. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes.
  5. Não passe o aparelho pelo fio.
  6. Não opere o aspirador com um cabo ou plugue danificado ou se o aparelho caiu ou foi danificado. Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte nem tente reparar o VÁCUO DE VARA CONVERSÍVEL SEM SACO. Devolva a unidade para exame e reparo.
- É utilizado um VÁCUO DE VARA CONVERSÍVEL SEM SACOS.
7. É necessária uma supervisão cuidadosa para qualquer aparelho. Não deixe o vácuo sem vigilância enquanto estiver conectado.
  8. Mantenha cabelos, roupas largas, dedos e todas as partes do corpo afastadas das aberturas e partes móveis.
  9. Não o utilize para pegar líquidos inflamáveis ou combustíveis.
  10. Não pegue nada que esteja queimando ou fumando, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
  11. Tome cuidado extra ao limpar escadas.
  12. Não use o filtro do copo de pó no lugar.
  13. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Siga todas as instruções do usuário neste manual.
  14. Não deixe o VÁCUO DE BASTÃO CONVERSÍVEL SAGRADO quando não for atendido. Desconecte o cabo elétrico.
- Não permita que seja usado como um brinquedo. É necessária muita atenção quando usado por crianças, animais ou plantas.
  - Use apenas como descrito neste manual. Use apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
  - Não puxe pelo cabo, use-o como alça, feche uma porta ou puxe-o. Não passe o aspirador sobre o cabo. Mantenha-o longe de superfícies aquecidas.
  - Se forem usados cabos de extensão, deve-se tomar cuidado para arrumar o cabo, para que ele não possa ser puxado ou tropeçado.
  - Desligue todos os controles, conforme aplicável, antes de desconectá-lo da tomada elétrica.
  - Não desconecte puxando pelo cabo. Para desconectá-lo, segure o plugue, não o cabo.
  - Não manuseie o plugue ou aspire com as mãos molhadas.
  - Não coloque objetos nas aberturas. Não o utilize com as aberturas bloqueadas. Mantenha-os livres de poeira, fiapos, cabelos e qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
  - Guarde o aparelho em ambientes fechados, em uma área fresca e seca.
  - Mantenha sua área de trabalho bem iluminada.
  - Não mergulhe o vácuo em água ou outros líquidos.
  - Mantenha a extremidade da mangueira, tubo e outras aberturas afastadas do rosto e do corpo.
  - Use-o apenas em superfícies secas.
  - O uso de tensão inadequada pode resultar em danos ao motor e possíveis ferimentos no usuário. A voltagem correta está listada na etiqueta de classificação.
  - Este aparelho não é usado por crianças de 0 a 8 anos de idade. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais, se forem constantemente supervisionadas. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade. A limpeza e a manutenção do usuário devem ser feitas por crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e supervisionadas.

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Alça
2. Unidade principal
3. Cabo de alimentação
4. Filtro HEPA
5. Caixa de lixo
6. Tubo de conexão
7. Ferramenta Fenda
8. Escova de chão

Dados técnicos  
 Tensão: AC 220-240 V  
 Frequência: 50 / 60Hz  
 Potência: 400W  
 Capacidade de poeira: 1 litros  
 Classe de Protecção: II



## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas se os filtros incluídos no compartimento para o pó estiverem colocados correctamente, pois um compartimento para o pó ou um filtro instalado incorrectamente ou danificado pode danificar a unidade.

## UTILIZAÇÃO

- Escolha a escova pretendida; o bocal combinado para superfícies estreitas ou o tubo com a escova de pavimentos.
- Insira a ficha na tomada de alimentação. Certifique-se de que a corrente eléctrica corresponde à corrente mencionada na placa de identificação. Prima o botão de ligar/desligar para ligar o aspirador.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esvaziar o compartimento do pó

- Segure o compartimento do pó sobre um caixote de lixo aberto.
- Utilize o botão de despejo para abrir a parte inferior do compartimento do pó. Este irá abrir, deixando cair o lixo.

Limpar o filtro

- Retire o compartimento do pó, premindo o respetivo botão de libertação.
- Retire cuidadosamente o filtro ciclónico do compartimento do pó.
- Retire o suporte do filtro de espuma do filtro ciclónico.
- Retire o filtro de espuma do suporte do filtro. Tenha em atenção que o filtro de tecido fino está firmemente fixo ao suporte do filtro e não pode ser retirado do suporte!
- Lave bem todas as peças com água limpa morna, não utilize qualquer agente de limpeza.
- Sacuda qualquer excesso de água e deixe as peças secarem completamente antes de as voltar a instalar.



### ORIENTAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, deve ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

При использовании ПЫЛЕСОСА BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

Прочтите все инструкции перед использованием BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или травмы:

1. Используйте пылесос только по назначению.

2. Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте какую-либо часть пылесоса в воду или другие жидкости.

3. Никогда не тяните за шнур, чтобы отключить пылесос от розетки; вместо этого возьмитесь за вилку и потяните за нее, чтобы отключить устройство.

4. Не допускайте соприкосновения шнура с горячими поверхностями.

5. Не передвигайте прибор по шнуру.

6. Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным шнуром или вилкой, а также если прибор или любая другая его часть падала или была повреждена. Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM. Верните устройство для проверки и ремонта.

Неправильная сборка или ремонт могут стать причиной поражения электрическим током или травмирования людей при использовании BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM.

7. За любым устройством, используемым детьми или рядом с ними, необходим строгий надзор. Не оставляйте подключенный пылесос без присмотра.

8. Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и движущихся частей.

9. Не используйте его для сбора легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин, и не используйте его в местах, где они могут присутствовать.

10. Не собирайте ничего горячего или дымящегося, например сигареты, спички или горячий пепел.

11. Будьте особенно осторожны при уборке на лестнице.

12. Не используйте пылесос без установленного пылесборника.

13. Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Следуйте всем инструкциям пользователя в этом руководстве.

14. Не оставляйте ПЫЛЕСОС-BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM без присмотра. Отключайте электрический шнур, когда он не используется, и перед его обслуживанием.

• Не позволяйте использовать его в качестве игрушки. Необходимо уделять пристальное внимание при использовании детьми, домашними животными или растениями или рядом с ними.

• Используйте только так, как описано в этом руководстве. Используйте только рекомендованные производителем аксессуары.

• Не тяните за шнур, не используйте его в качестве ручки, не закрывайте за него дверцу и не протягивайте его вокруг острых кромок или углов. Не проводите пылесосом по шнуру. Держите его подальше от нагретых поверхностей.

• Если используются удлинители, следует позаботиться о том, чтобы уложить шнур так, чтобы его нельзя было потянуть или споткнуться.

• Выключите все необходимые элементы управления, прежде чем отсоединять его от электрической розетки.

• Не отключайте его, потянув за шнур. Чтобы отключить его, держитесь за вилку, а не за шнур.

• Не беритесь за вилку или пылесос мокрыми руками и не пользуйтесь им без обуви.

• Не помещайте какие-либо предметы в отверстия. Не используйте его, если какие-либо отверстия заблокированы. Следите за тем, чтобы на них не было пыли, ворса, волос и всего остального, что может уменьшить поток воздуха.

• Храните прибор в помещении, в сухом и прохладном месте.

• Следите за тем, чтобы ваше рабочее место было хорошо освещено.

• Не погружайте пылесос в воду или другие жидкости.

• Держите конец шланга, трубки и другие отверстия подальше от лица и тела.

• Используйте его только на сухих поверхностях.

• Использование неправильного напряжения может привести к повреждению двигателя и возможной травме пользователя. Правильное напряжение указано на паспортной табличке.

• Этот прибор не разрешается использовать детям от 0 до 8 лет. Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше при условии постоянного присмотра. Этот прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Детям не следует играть с прибором. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей возрасте до 8 лет. Чистка и пользовательское обслуживание не должны производиться детьми, если они не старше 8 лет и под присмотром.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

1. Ручка
2. Моторный блок
3. Шнур питания
4. HEPA-фильтр
5. Контейнер для пыли
6. Соединительная труба
7. Щелевая насадка
8. Щетка для пола

Технические данные

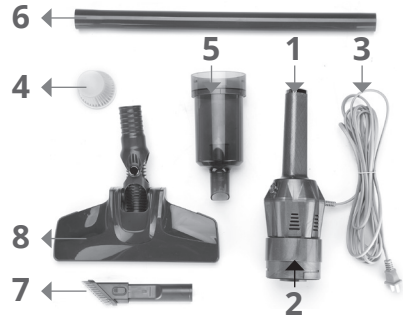
Напряжение: 220-240 В переменного тока

Частота: 50/60 Гц

Мощность: 400 Вт

Емкость контейнера для пыли: 1 литр

Класс защиты: II



## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Достаньте прибор и аксессуары из коробки. Снимите с устройства наклейки, защитную пленку или пластик.
- Используйте устройство только в том случае, если все фильтры, входящие в комплект пылесборника, установлены правильно. Поврежденный или неправильно установленный фильтр или пылесборник могут повредить устройство.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Выберите нужную насадку; комбинированная насадка для узких поверхностей или трубка вместе со щеткой для пола.
- Вставьте вилку в розетку. Убедитесь, что источник питания соответствует требуемой мощности, указанной на паспортной табличке. Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы включить питание.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка пылесборника

- Держите пылесборник над открытым мусорным баком.
- Используйте кнопку сброса, чтобы открыть нижнюю пластину пылесборника, пылесборник откроется, и мусор выпадет наружу.

Очистка фильтра

- Выньте пылесборник, нажав кнопку освобождения пылесборника.
- Осторожно извлеките циклонный фильтр из пылесборника.
- Снимите держатель пенопластового фильтра с циклонного фильтра.
- Снимите поролоновый фильтр с держателя фильтра. Обратите внимание: тонкотканый фильтр прочно прикреплен к держателю фильтра и его нельзя вынуть из держателя!
- Тщательно промойте все детали чистой теплой водой, не используйте чистящие средства.
- Стряхните лишнюю воду и дайте всем деталям полностью высохнуть, прежде чем вставлять их обратно.



### РУКОВОДСТВО ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Этот прибор не следует выбрасывать в бытовой мусор по окончании срока его службы, его следует сдать в центральный пункт переработки электрических и электронных бытовых приборов. Этот символ на приборе, в инструкции по эксплуатации и на упаковке обращает ваше внимание на этот важный вопрос. Материалы, используемые в этом приборе, подлежат вторичной переработке. Перерабатывая использованную бытовую технику, вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды. Обратитесь к местным органам власти за информацией относительно места воспоминания.

## ҚАУІПСІЗДІК

ҚАУІПСІЗ АЙТЫЛАТЫН Таяқшалы вакуумды пайдаланған кезде әрқашан негізгі қауіпсіздік шараларын, соның ішінде төмендегілерді сақтау керек:

ҚАУЫРСЫЗ АЙНАЛТЫЛАТЫН Таяқшалы шаңсорғышты қолданбас бұрын барлық нұсқауларды оқып шығыңыз

ЕСКЕРТУ: Өрт, ток соғу немесе жарақат алу қаупін азайту үшін:

1. Шаңсорғышты тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
  2. Ток соғу қаупінен қорғау үшін вакуумның ешбір бөлігін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
  3. Шаңсорғышты розеткадан ажырату үшін ешқашан сымнан тартпаңыз; орнына құрылғыны ажырату үшін ашадан ұстап, одан тартыңыз.
  4. Сымның ыстық беттерге тиюіне жол бермеңіз.
  5. Құралды сымның үстінен өткізбеңіз.
  6. Шаңсорғышты зақымдалған сым немесе ашамен немесе құрылғы немесе оның кез келген басқа бөлігі құлаған немесе зақымдалған болса, пайдаланбаңыз. Электр тогының соғу қаупін болдырмас үшін, ҚАМСЫЗ КОНВЕРТАЛАТЫН Таяқша вакуумын бөлшектемеңіз немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз. Құрылғыны тексеруге және жөндеуге қайтарыңыз.
- Қате қайта құрастыру немесе жөндеу ҚАМСЫЗ КОНВЕРТАЛАТЫН Таяқшалы шаңсорғышты пайдаланған кезде электр тогының соғуы немесе адамдардың жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.
7. Балалар немесе олардың жанында пайдаланатын кез келген құрылғыны мұқият қадағалау қажет. Шаңсорғыш қосылған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз.
  8. Шашты, кең киімдерді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін тесіктерден және қозғалатын бөліктерден алыс ұстаңыз.
  9. Оны бензин сияқты тұтанғыш немесе жанғыш сұйықтықтарды алу үшін пайдаланбаңыз немесе олар болуы мүмкін жерлерде пайдаланбаңыз.
  10. Темекі, сіріңке немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан немесе шегетін заттарды алмаңыз.
  11. Баспалдақта тазалау кезінде аса сақ болыңыз.
  12. Шаңсорғышты шаң тостаған сүзгісі орнында болмаса пайдаланбаңыз.
  13. Бұл құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Осы нұсқаулықтағы барлық пайдаланушы нұсқауларын орындаңыз.
  14. ҚАУЫШСЫЗ КОНВЕРТАЛАТЫН Таяқшалы вакуумды қараусыз қалдырған кезде оны электр торбабына қосулы қалдырмаңыз. Қолданбаған кезде және оған қызмет көрсету алдында электр сымнан розеткадан ажыратыңыз.
- Ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз. Балалар, үй жануарлары немесе өсімдіктер пайдаланған кезде мұқият назар аудару қажет.
  - Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз. Тек өндіруші ұсынған керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
  - Сымнан тартпаңыз, сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, оның үстіне есікті жаппаңыз немесе өткір жиектерден немесе бұрыштардан тартпаңыз. Шаңсорғышты сымның үстінен жүргізбеңіз. Оны қыздырылған беттерден алыс ұстаңыз.
  - Ұзартқыштар пайдаланылса, сымды тартылып қалмайтындай немесе аударылып қалмайтындай етіп реттеу керек.
  - Электр розеткасынан ажыратпас бұрын барлық басқару элементтерін өшіріңіз.
  - Оны сымнан тартып ажыратпаңыз. Оны ажырату үшін сымнан емес, ашадан ұстаңыз.
  - Ашаны немесе шаңсорғышты дымқыл қолмен ұстамаңыз немесе аяқ киімсіз пайдаланбаңыз.
  - Саңылауларға ешбір зат қоймаңыз. Бұғатталған саңылаулармен оны пайдаланбаңыз. Оларды шаңнан, талшықтан, шаштан және ауа ағынын азайтатын басқа нәрселерден аулақ ұстаңыз.
  - Құрылғыңызды үй ішінде салқын, құрғақ жерде сақтаңыз.
  - Жұмыс аймағыңызды жақсы жарықтандырыңыз.
  - Шаңсорғышты суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
  - Шлангтың, түтіктің және басқа саңылаулардың ұшын бетіңіз бен дененіңізден алыс ұстаңыз.
  - Оны тек құрғақ беттерде қолданыңыз.
  - Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың зақымдалуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Дұрыс кернеу рейтинг жапсырмасында көрсетілген.
  - Бұл құрылғыны 0 мен 8 жас аралығындағы балалар пайдаланбауы керек. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан және одан жоғары жастағы балалар үнемі бақылауда болса, пайдалана алады. Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар, егер оларға қадағалау берілген болса немесе құрылғыны қауіпсіз түрде пайдалануға қатысты нұсқаулар берілген болса және қауіптерді түсінсе пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Құралды және оның сымнан 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тазалауды және пайдаланушыға техникалық қызмет көрсетуді балалар 8 жастан асқан және қадағалаусыз жасамауы керек.



## ҚҰРЫЛҒЫ ҚҰРЫЛҒЫСЫ

1. Тұтқа
2. Негізгі блок
3. Қуат сымы
4. HEPA сүзгісі
5. Қоқыс жәшігі
6. Жалғау құбыры
7. Жарық құралы
8. Еденге арналған щетка

Техникалық деректер

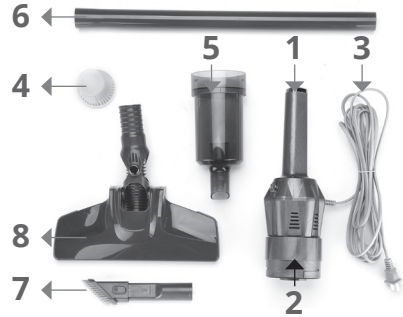
Кернеу: айнымалы ток 220-240В

Жиілік: 50/60 Гц

Қуаты: 400 Вт

Шаң сыйымдылығы: 1 литр

Қорғаныс класы: II



## АЛҒАШҚЫ ҚОЛДАНУ АЛДЫНДА

- Құрылғы мен керек-жарақтарды қораптан шығарыңыз. Құрылғыдан жапсырмаларды, қорғаныс фольгасын немесе пластикті алыңыз.
- Құрылғыны шаң бөлігіндегі барлық сүзгілер дұрыс орналастырылған жағдайда ғана пайдаланыңыз, зақымдалған немесе дұрыс орнатылмаған сүзгі немесе шаң бөлімі құрылғыны зақымдауы мүмкін.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қажетті щетканы таңдаңыз; тар беттерге арналған аралас саптаманы немесе түтікшені еден щеткасымен бірге.
- Ашаны розеткаға қосыңыз. Қуат көзі рейтинг жапсырмасында көрсетілген қажетті қуатқа сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуатты қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Шаң контейнерін босату

- Шаң контейнерін ашық қоқыс жәшігінің үстінде ұстаңыз.
- Шаң контейнерінің астыңғы тақтасын ашу үшін төгу түймесін пайдаланыңыз, шаң контейнері ашылады және кір төгіледі.

Сүзгіні тазалау

- Шаң контейнерін босату түймесін басу арқылы шаң контейнерін шығарыңыз.
- Шаң контейнерінен циклон сүзгісін абайлап алыңыз.
- Циклондық сүзгіден көбік сүзгі ұстағышын алыңыз.
- Сүзгі ұстағышынан көбік сүзгісін алыңыз. Назар аударыңыз: жұқа мата сүзгісі сүзгі ұстағышына мықтап бекітілген және оны ұстағыштан шығару мүмкін емес!
- Барлық бөлшектерді мөлдір, жылы сумен жақсылап шайыңыз, ешқандай тазалау құралын пайдаланбаңыз.
- Артық суды шайқаңыз және барлық бөлшектерді қайта салмас бұрын толық кептіріңіз.



### ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚТАР

Бұл құрылғыны пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін тұрмыстық қоқысқа тастауға болмайды, бірақ электрлік және электронды тұрмыстық құрылғыларды қайта өңдеуге арналған орталық нүктеге ұсынылуы керек. Құрылғыдағы, нұсқаулықтағы және қаптамадағы бұл таңба осы маңызды мәселеге назар аударады. Бұл құрылғыда пайдаланылған материалдарды қайта өңдеуге болады. Пайдаланылған тұрмыстық техниканы қайта өңдеу арқылы сіз қоршаған ортаны қорғауға маңызды үлес қосасыз. Еске алатын жерге қатысты ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарынан сұраңыз.

## GÜVENLİK

Cihazı aşağıdakiler de dahil olmak üzere, her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır:

Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları okuyun

UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

1. Vakumu yalnızca kullanım amacı için kullanın.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korumak için, vakumun hiçbir parçasını suya veya diğer sıvılara batırmayın.
3. Vakumu prizden çıkarmak için asla kablodan çekmeyin; bunun yerine, fişi tutun ve cihazın bağlantısını kesmek için çekip çıkarın.
4. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
5. Cihazı kordonun üzerinden geçirmeyin.
6. Vakumu hasarlı bir kablo veya fiş ile veya cihaz ya da herhangi bir parçası düşmüş ya da hasar görmüşse çalıştırmayın. Elektrik çarpması riskini önlemek için, cihazı sökmeyin veya tamir etmeye çalışmayın. Üniteyi inceleme ve tamir için iade edin.
- Yanlış montaj veya tamir işlemleri, cihazı kullanıldığında kişilerin elektrik çarpması veya yaralanma riskine neden olabilir.
7. Çocuklar tarafından veya yakınında kullanılan herhangi bir cihaz için yakın denetim gereklidir. Bağlanırken vakumu gözetimsiz bırakmayın.
8. Saçları, bol giysileri, parmakları ve vücudun tüm kısımlarını açıklıklardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
9. Benzin gibi yanıcı veya yanıcı sıvıları almak için kullanmayın veya buldukları alanlarda kullanın.
10. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanan ya da sigara içen herhangi bir şey almayın.
11. Merdivenleri temizlerken ekstra özen gösterin.
12. Toz haznesi filtresi yerinde olmadan vakumu kullanmayın.
13. Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Bu kılavuzdaki tüm kullanıcı talimatlarını takip edin.
14. Katılmadan bırakıldığında cihazı takılı bırakmayın. Kullanılmadığında ve bakımını yapmadan önce elektrik kablosunu çıkarın.
  - Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar, evcil hayvanlar veya bitkiler tarafından veya yakınında kullanıldığında yakın dikkat gerekir.
  - Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın. Sadece üreticinin tavsiye ettiği aksesuarları kullanın.
  - Kablodan çekmeyin, kabloyu tutamaç olarak kullanmayın, üzerindeki bir kapıyı kapatmayın veya keskin kenarların veya köşelerin etrafından çekin. Elektrik süpürgesini kordonun üzerinden geçirmeyin. Isıtılmış yüzeylerden uzak tutun.
  - Uzatma kabloları kullanılıyorsa, kordonun çekilmemesi veya takılmaması için düzenlenmesi için özen gösterilmelidir.
  - Tüm kontrolleri elektrik prizinden çekmeden önce uygulanabilir şekilde kapatın.
  - Kabloyu çekerek çıkarmayın. Fişi çıkarmak için, kabloyu değil fişi tutun.
  - Fişi veya vakumu ıslak ellerle tutmayın veya ayakkabı olmadan kullanmayın.
  - Açıklıklara herhangi bir cisim koymayın. Açıklıkları tıkalı haldeyken kullanmayın. Onları tozdan, tüylerden, saçtan ve hava akışını azaltabilecek herhangi bir şeyden uzak tutun.
  - Cihazınızı kapalı alanda serin ve kuru bir alanda saklayın.
  - Çalışma alanınızı iyi aydınlatılmış halde tutun.
  - Vakumu suya veya diğer sıvılara batırmayın.
  - Hortumun, borunun ve diğer açıklıkların ucunu yüzünüzden ve vücudunuzdan uzak tutun.
  - Sadece kuru yüzeylerde kullanın.
  - Yanlış voltaj kullanılması, motorda hasara ve kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Doğru voltaj, sınıflandırma etiketi üzerinde listelenmiştir.
  - Bu cihaz, 0 ila 8 yaş arası çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu cihaz, sürekli denetlenirse 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler tarafından veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin denetim veya talimatlar verilmişse ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa, deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve denetimli olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## PARÇA TANIMLARI

1. Sap
2. Ana gövde
3. Güç kablosu
4. HEPA filtresi
5. Toz haznesi
6. Bağlantı borusu
7. Ara temizleme başlığı
8. Zemin fırçası

Teknik veri

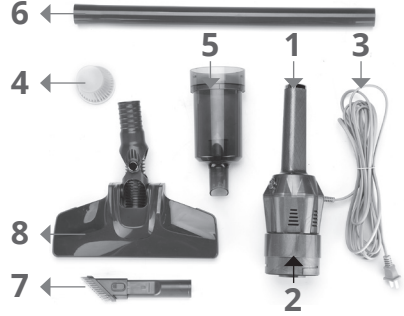
Gerilim: AC 220-240V

Frekans: 50 / 60Hz

Güç: 400W

Toz kapasitesi: 1 litre

Koruma sınıfı: II



## İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarın. Çıkartmaları, koruyucu folyoları veya plastiği cihazdan çıkarın.
- Cihazı sadece toz bölmesinin içindeki tüm filtreler doğru yerleştirilmişse kullanın, hasarlı veya yanlış takılmış bir filtre veya toz bölmesi üniteye zarar verebilir.

## KULLANIM

- İsteddiğiniz fırçayı seçin; Dar yüzeyler için kombi ağızlık veya taban fırçası ile birlikte tüp.
- Fişi elektrik prizine takın. Güç kaynağının değer etiketinde belirtilen gerekli güç karşılık geldiğinden emin olun. Gücü açmak için açma / kapama düğmesine basın.

## TEMİZLİK VE SAKLAMA

Toz Kabını Boşaltma

- Toz haznesini açık bir çöp kutusunun üstünde tutun.
- Toz haznesinin alt plakasını açmak için boşaltma düğmesini kullanın, toz haznesi açılacak ve kir dışarı düşecektir.

Filtreyi Temizleme

- Toz kabını serbest bırakma düğmesine basarak toz kabını çıkarın.
- Siklon filtresi toz haznesinden dikkatlice çıkarın.
- Köpük filtre tutucuyu siklon filtreden çıkarın.
- Köpük filtresi filtre tutucusundan çıkarın. Lütfen dikkat: İnce kumaş filtre filtre tutucuya sıkıca tutturulur ve tutucudan çıkarılamaz!
- Tüm parçaları temiz ve ılık suyla iyice durulayın, temizlik maddesi kullanmayın.
- Fazla suyu çalkalayın ve yeniden yerleştirmeden önce tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin.



### ÇEVRE KORUMASI

Bu cihaz, ömrünün sonunda ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik ev aletlerinin geri dönüşümü için merkezi bir noktada sunulmalıdır. Cihaz, kullanım kılavuzu ve ambalaj üzerindeki bu sembol, bu önemli konuya dikkatinizi çeker. Bu cihazda kullanılan malzemeler geri dönüştürülebilir. Kullanılmış ev aletlerinin geri dönüştürülmesiyle çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlıyorsunuz. Geri alma noktasıyla ilgili bilgi için yerel yetkililere danışın.



kiwi-home.com



Manufacturer/  
Изготовитель:  
КИВА ЛИМИТЕД, Флэт Си 4Ф Сиу  
Йинг Коммершиал Билдинг 151-155  
Квинс Род Сентрал Гонконг

**Дата выпуска / PD : 10-2023/K3107**



Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt  
in China / Prodotto in Cina / Fabricado en China  
/ Proizvedeno u Kini / Menşei: Çin / Сделано в  
Китае / Қытайда жасалған